



10

Margrit Bachl

## Bisher Getrenntes in Gesamtsicht vereinigen

Erst wenn alle wesentlichen Aspekte eines Umstandes in die Betrachtungen einbezogen werden, wird Nachhaltigkeit möglich. Diese hat, auch im Spital, ein grosses Potenzial.

### Editorial

Regula Ricka, Therese Stutz Steiger, Jeannette König

## Gesundheitskompetenz der Bevölkerung stärken

Damit die Menschen Eigenverantwortung im Gesundheitsverhalten übernehmen, brauchen sie Anleitung.

Margrit Bachl

## Ärzte und Pflegende fordern Rationierungs-Diskussion

Um die medizinische und pflegerische Versorgung zu sichern, sollen «demokratische» und «ethische» Richtlinien oder Guidelines aufgestellt werden.

Urs Lüthi

## Türen des SBK-Hauses öffnen

An der Gerzensee-Tagung entwickelte der SBK Strategien für eine Öffnung des Verbandes.

5

Madeleine Hirsbrunner

## Den eigenen Rhythmus entwickeln

Basale Stimulation ermöglicht es den Gepflegten, ihre eigenen Rhythmen zu entwickeln und die Lebensqualität zu verbessern.

### Rubriken

#### Forum

2

#### Am Puls

6

#### Kurzgeschichte

26

#### Bücher

29

#### Im Gespräch

30

mit dem Pflegewissenschaftler René Schwendimann

#### Laufbahnberatung

32

#### SBK-Aktuell

72

#### Agenda

76



42

Margrit Bachl

## D'une approche unilatérale à une vision globale

Le développement durable concerne tout le monde, et les milieux hospitaliers commencent à relever ce défi: des changements majeurs sont indispensables.

### Editorial

Christine Hudry

## Le passage de relais, réalité quotidienne

Face à des situations de soins stressantes, il vaut mieux parfois demander l'aide des collègues et ne pas dépasser ses limites.

Brigitte Longenich

## Savez-vous traire une vache?

Prendre en charge des patients psychiatriques d'autres cultures n'est pas simple, d'autant plus que les cadres de référence ne sont généralement pas adaptés.

Stefania Marbehant

## Un groupe de soutien est né

Le partage au sein d'un groupe, encadré par des soignants compétents, peut être d'un grand secours pour les proches des malades.

37

Urs Lüthi

## Ouvrir les portes de la maison ASI

54

Gerzensee: lors de leur séminaire annuel, les responsables de l'ASI ont dessiné l'avenir de l'association.

46

Margrit Bachl

## Rationnement: médecins et infirmières lancent le débat

Les spécialistes de la santé se penchent sur la question du rationnement des soins.

49

### Rubriques

#### Informations

38

#### Recherche

58

Porter des gants lors des soins, oui mais...

#### Récit de soins

61

Les pompes funèbres

#### ASI-Aktuell

72

#### Agenda

76

## Sommaire ■



06

### Editoriale

Margrit Bachl

## Da un approccio unilaterale ad una visione globale

Lo sviluppo sostenibile è possibile unicamente integrando i singoli aspetti di un problema in una visione globale.

63

Margrit Bachl

## Razionamento nelle cure

69

Medici e curanti invitano alla discussione.

Urs Lüthi

## Echi dal Gerzensee

70

### Rubriche

#### Informazioni

64

## Sommario ■